

im Netz unter <https://mpi-lingweb.shh.mpg.de/kanji/hilfe.html> (06.05.2018)

## Kanji-Lexikon - Hilfe (noch in Arbeit)

### Inhaltsverzeichnis

- Systemvoraussetzungen
  - Unterstützte Browser
  - Seitenkodierung
  - JavaScript
  - Fonts
  - SVG-Animation
- Suchfenster - Suchmöglichkeiten
  - Allgemeines, Suchoptionen
  - Radikalliste
  - Graphemliste
  - Kanjifenster - Informationsausgabe

### Systemvoraussetzungen

#### Unterstützte Browser

Firefox 1.0+, Mozilla 1.5+ (alle Betriebssysteme)

Safari 1.2+ (Mac)

Internet Explorer 6.0+ (Windows)

(Anm.: Die Suche über Grapheme gestaltet sich sehr träge. Kanji, deren Kodierung über 0xFFFF liegen, werden nicht korrekt dargestellt, auch wenn man einen derartigen Font installiert hat.)

#### Seitenkodierung

Sämtliche Seiten sind in UTF-8 kodiert. Bitte überprüfen Sie diese Einstellung des Browsers, da nicht alle dies automatisch erkennen.

#### JavaScript

Dieses Web-Interface benützt JavaScript. Hierzu muss die Unterstützung des Browsers eingeschaltet sein.

#### Fonts

Zur Darstellung muss auf Ihrem Rechner zumindest ein japanischer Font installiert sein (z.B. MS Mincho o.ä.). Des Weiteren benutzt dieses Interface auch den gesamten Unicode-Bereich der Version 4.1. Zur Darstellung einzelner Radikale und Kanji jenseits der UCS-Kodierung 0xFFFF muss auch ein derartiger Font installiert sein (z.B. MingLiu Ext.B). Außerdem, um chinesische Varianten anzuzeigen, empfiehlt es sich, auch Fonts für traditionelle und vereinfachte Zeichen zu installieren (z.B. MingLiu, Simsun).

#### SVG-Animation

Bei ca. 2.000 Zeichen besteht auch die Möglichkeit, sich die Strichfolge animiert anzuschauen. Da die Browser für gewöhnlich SVG (Scalable Vector Graphic) nicht nativ unterstützen, muss man einen SVGViewer installieren. Zu empfehlen ist der SVGViewer der Firma Adobe, der frei hier herunterladbar ist.

Da der SVG-Quellcode von Ulrich Apel freundlicherweise zur Verfügung gestellt wurde, habe ich keinerlei Einfluss auf diesen. Derzeit sind sämtliche Animationen im reinen SVG-Code geschrieben, d.h. ohne XML-Header. Dies hat zur Folge, dass auch bei erfolgreicher Installation des SVGViewers, einige Browser die Animation nicht darstellen können. Abhilfe schafft manchmal, bis zur Umkodierung, wenn man die Extensionen SVG und SVGZ mit dem benutzten Browser direkt verlinkt, d.h. wenn man auf eine solche Datei doppelklickt, öffnet sich automatisch der ausgewählte Browser.

Zum Start der Animation klicken Sie bitte in das Fenster.

## Suchfenster - Suchmöglichkeiten

### ○ Allgemeines

Die Formulierung der Abfrage gliedert sich in drei Schritte. Zuerst, schreiben Sie in das Textfeld den Suchbegriff nachdem Sie suchen möchten, wählen dann im Optionsfeld aus, wie der Suchbegriff interpretiert werden soll und drücken Sie dann den Suchen-Button.

Vor dem Absenden erfolgt automatisch eine Überprüfung. Haben Sie z.B. die Option Kanji(s) aktiviert und tragen in das Suchfeld keine Kanji ein, wird automatisch das Optionsfeld aktiviert, um eine Korrektur vornehmen zu können. Tragen Sie z.B. in das Suchfeld folgendes ein 12馬脳, wobei

Sie die Option UCS ausgewählt haben, wird die Suche automatisch nach den Kanji gestartet, d.h. sobald Sie mindestens ein Kanji im Suchfeld eintragen, wird die Suche nach dem Kanji automatisch gestartet, wobei die ausgewählte Option ignoriert wird.

Alle Fenster oder Frames sind in ihrer Breite variable. Dies ist dann vorteilhaft, wenn im mittleren Fenster viele Zeichen aufgelistet sind.

### ○ Suchoptionen

#### 1. Kanji(s) (Standard)

Der Suchbegriff wird als Kanji interpretiert. Bei Eingabe von mehreren Zeichen werden diese im mittleren Fenster als Auswahl bereitgestellt. Doppelte Kanji und Zeichen, die keine Kanji darstellen, werden dabei gelöscht. Die Ausgabe erfolgt im rechten Informationsfenster.

#### 2. ON/kun-Lesung

Hierbei haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

Suche nach ON-Lesung:

- über Eingabe der Lesung in Katakana, z.B. ガン
- über Eingabe der Lesung in großgeschriebenen Rômaji, z.B. GAN

Anm.: Die Transliteration der Lesung erfolgte auf Basis der Hepburn-Umschrift. Sie Können aber auch die die Kunreishiki-Umschrift benutzen, d.h. z.B. sowohl SHO als auch SYO. Weiterhin kann die Vokaldehnung mittels Ô oder Ö gekennzeichnet werden.)

Suche nach kun-Lesung: (nur die Lesung, die durch das Kanji repräsentiert wird!)

- über Eingabe der Lesung in Hiragana, z.B. あたら
- über Eingabe der Lesung in kleingeschriebenen Rômaji, z.B. atara

Anm.: Die Transliteration der Lesung erfolgte auf Basis der Hepburn-Umschrift. Sie Können aber auch die die Kunreishiki-Umschrift benutzen, d.h. z.B. sowohl shio als auch sio. Weiterhin kann die Vokaldehnung mittels ô oder ô gekennzeichnet werden.)

Die Ausgabe erfolgt im mittleren Fenster, sortiert nach Radikalen. Durch Klicken auf ein Kanji wird nach diesem gesucht.

### 3. Radikal

Tragen Sie in das Suchfeld die Radikalnummer nach dem klassischen 214-Radikal-System mit oder ohne der Angabe der Reststrichanzahl ein. Die Ausgabe erfolgt im mittleren Fenster. Durch Klicken auf ein Kanji wird nach diesem gesucht.

Anm.: Einige Kanji sind aufgrund von Schreibvarianten unter mehreren Radikalen verzeichnet.

#### Beispiele:

**149** für das Radikal 言

Es werden alle Kanji nach Reststrichzahl geordnet angezeigt.

**149.3**

Es werden nur die Kanji angezeigt, die unter 149.3 klassifiziert sind.

**\*.20**

Es werden alle Kanji unabhängig vom Radikal, sortiert nach Radikalnummer, angezeigt, deren Reststrichanzahl 20 beträgt.

Wenn Sie die Radikalnummer nicht wissen, können Sie die Radikalliste unter Suche über (siehe unten) benutzen.

### 4. Strichanzahl

Tragen Sie in das Suchfeld die Gesamtstrichanzahl des gesuchten Zeichens ein. Die Ausgabe erfolgt im mittleren Fenster, sortiert nach Radikalen. Durch Klicken auf ein Kanji wird nach diesem gesucht.

Anm.: Einige Kanji sind aufgrund von Schreibvarianten unter mehreren Angaben der Strichanzahl verzeichnet.

#### Beispiele:

**12**

Es werden alle Kanji, geordnet nach Radikal, angezeigt, die aus 12 Strichen bestehen.

**-3**

Es werden alle Kanji, geordnet nach Strichanzahl und Radikal, angezeigt, die aus 3 oder weniger Strichen bestehen.

**30-**

Es werden alle Kanji, geordnet nach Strichanzahl und Radikal, angezeigt, die aus 30 oder mehr Strichen bestehen.

**2-4**

Es werden alle Kanji, geordnet nach Strichanzahl und Radikal, angezeigt, die aus 2, 3 oder 4 Strichen bestehen.

### 5. SKIP

Dies ermöglicht die Suche nach Kanji über die Eingabe des von Jack Halpern entwickelten SKIP-Codes.

Eine gute Erklärung zum Aufbau des Codes ist unter diesem Link zu finden.

Die Ausgabe erfolgt im mittleren Fenster, sortiert nach Radikalen. Durch Klicken auf ein Kanji wird nach diesem gesucht.

Anm.: Leider sind nicht alle in der Datenbank verzeichneten Kanji mit einem SKIP-Kode aufgeführt.

Beispiele:**2-3-2**

Es werden alle Kanji, geordnet Radikal, angezeigt, die diesen Aufbau haben.

**2-3-\***

Es werden alle Kanji, geordnet Radikal, angezeigt, die diesen Aufbau haben, wobei \* jedweden Wert annehmen kann.

**6. Deutsch**

Geben Sie in das Suchfeld die deutsche Bedeutung ein, nach der Sie suchen möchten. Diese Suche ist wortbasiert, d.h. keine Volltextsuche, und Groß- und Kleinschreibung wird nicht unterschieden.

**7. UCS - Universal Character Set**

UCS ist das Akronym zu Universal Character Set. Diese ist die eindeutige Kodierung für jedes Zeichen, das innerhalb der Unicode 4.1 Spezifikation vergeben wird. Sie können diesen Code entweder in hexadezimaler oder dezimaler Notation eingeben.

Beispiele:

**31955** für dezimale Notation

**x7cd3** für hexadezimale Notation, wobei das x die hexadezimale Notation markiert und 7cd3 die eigentliche Kodierung darstellt

Anm.: Bitte beachten Sie, dass Sie die hexadezimale Notation nicht mit der UTF-16 Kodierung verwechseln. Bis zum Code-Punkt xFFFF sind UCS (hex) und UTF-16 identisch, danach besteht die UTF-16 Kodierung aus zweimal 4-Bytes (UCS: 2A6A5 entspricht UTF-16: D869 DEA5)

**8. Jōyō**

Hier können Sie nach alle Zeichen eines bestimmten Jōyō-Grades 1 bis 6 suchen. Jōyō-Grad 7 listet alle 284 Zeichen auf, die als Jinmeiyō (Kanji, die in Namen verwendet werden) klassifiziert sind.

**○ Radikalliste**

Über diesen Link rufen Sie die Radikalliste, basierend auf der klassischen 214-Radikal-System, im mittleren Fenster auf.

Sämtliche Radikale, und deren häufigsten Varianten, sind nach Strichanzahl sortiert. Eine horizontale Line trennt innerhalb einer bestimmten Strichanzahl die Radikalvarianten ab. Über das Dropdown-Menü können Sie direkt zu Radikalen mit einer bestimmten Strichanzahl springen.

Einige Radikale sind, z.B. im Font MS Mincho, nicht aufgenommen. Wenn Sie keinen anderen Font installiert haben, werden einige Varianten nicht korrekt dargestellt.

Über jedem Radikal finden Sie die Radikalnummer. Diese Radikalnummer, wie auch das Radikal selbst, sind als Links ausgezeichnet. Drücken Sie auf die Radikalnummer, wird diese Nummer in das Suchfeld im linken Fenster kopiert und die Option Radikal aktiviert. Hier haben Sie dann die Möglichkeit, die Reststrichzahl einzugeben. Drücken Sie auf das Radikal selbst, werden im mittleren Fenster alle Kanji ausgegeben, die unter diesem Radikal klassifiziert sind.

Graphemliste (keine Erläuterungen)

Kanjifenster - Informationsausgabe (keine Erläuterungen)

**Bei Fragen, Problemen, Vorschlägen, etc. zögern Sie bitte nicht mich unter mail at bibiko.de zu kontaktieren! Vielen Dank!**